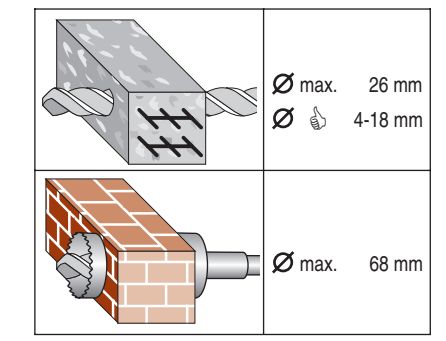
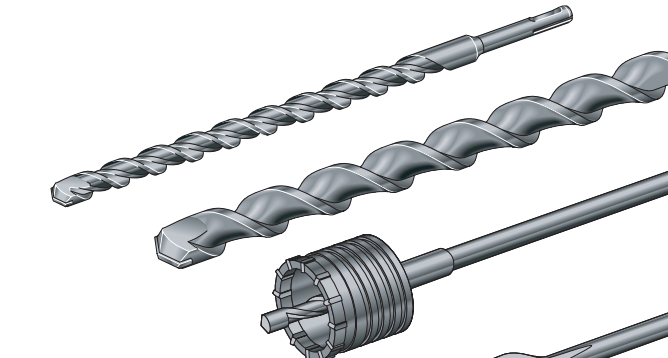




# Kress® 750 PSE



SDS-plus



**CE Konformitätserklärung**  
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: siehe unten

**CE Declaration of conformity**  
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: see below

**CE Déclaration de conformité**  
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou document normalisés : Voir ci-dessous

**CE Konformiteitsverklaring**  
Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: zie onder

**CE Dichiarazione di conformità**  
Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il dotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: vedere sotto

**CE Declaracion de conformidad**  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: ver abajo

**PG ME77 GOST R**  
ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 745-1-82), ГОСТ 12.2.013.1-91 (МЭК 745-2-1-90), ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 17770-86, ГОСТ P 51318.14.1-99, ГОСТ P 51318.14.2-99.  
Сертификат соответствия № РОСС DE.МЕ77.В02941  
Срок действия с 12.04.2005 г. по 11.04.2008 г.

**CE Konformitetsförklaringen**  
Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument: se nedan

**CE Overensstemmelseserklæring**  
Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: se nedenfor

**CE Erklæring av konformitet**  
Vi overtar ansvaret for at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standarddokumenter: se nede

**CE Todistus standardinmukaisuudesta**  
Todistamme täten ja vastaame yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja stardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: katso alla

**CE Δήλωση συμμορφότητας**  
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: βλέπε κάτω

**CE אישור תוקן**  
אנו מצהימים באחריותנו כי המוצר הזה עומד בדרישות הנורמות והמסמכים הנ"ל: ראו למטה

EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 72/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG  
KRESS-elektrik GmbH + Co. KG, D-72406 Bisingen Bisingen, im Juni 2005

Josef Leins, Leiter Produktoptimierung Manager Current Product

**Oświadczenie o zgodności norma bezpieczeństwa CE**  
Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt spełnia wymogi następujących norm lub dokumentów normatywnych: zob. niżej

**CE Prohlášení o shode**  
Prohláštujeme, že výrobce posoudil shodu výrobku s technickými požadavky na el.bezpečnost a EMC a jsou v soula s normami: viz dole

**Заявление о соответствии норм Европейского сообщества (ЕС)**  
Настоящим заявляем под свою единоличную ответственность, что данное изделие соответствует следующим нормам и нормативным документам: см. ниже

**Declaração de conformidade CE**  
Declaramos a responsabilidade exclusiva que este produto está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: Veja abaixo.

**CE Egyenlőségi nyilatkozat**  
Teljes felelősségünkkel igazoljuk, hogy ez a termék az alábbi normáknak vagy az ezen normákat alátámasztó dokumentumoknak megfelel: lásd alul

**CE 품질보증서**  
이 물품이 다음의 규격 또는 표준화 증서와 일치한다는 것을 단독의 책임아래에 보증합니다.아래 참조:



## Service

**Bundesrepublik Deutschland KRESS-elektrik GmbH + Co. KG**  
Elektromotorenfabrik  
Abt. Kundendienst / Werk 2  
Hechinger Straße 48  
D-72406 Bisingen / Zollernalbkreis  
Telefon: +49-(0)7476-87450  
Telefax: +49-(0)7476-87375  
E-mail: tkd@kress-elektrik.de

**Österreich Elektrotechnik - Elektromaschinenbau**  
Ernst Bamberger  
Braunauer Str. 1 C  
A-5230 Mattighofen  
Telefon: +43-(0)7742-2363  
Telefax: +43-(0)7742-4510  
E-mail: office@bamberger.at

**Sverige CEKA Elektrowerkzeuge AG + Co. KG**  
Industriestrasse 2  
CH-9630 Wattwil  
Telefon: +41-(0)71-987 40 40  
Telefax: +41-(0)71-987 40 41  
E-mail: info@ceka.ch

**Great Britain N & J Tools Ltd.**  
Westcross Centre, 15 Shield Drive  
Brentford TW8 9EX  
Phone: +44 (0)208-560 0885  
Telefax: +44 (0)208-847 0790  
E-mail: njtoolsbrentford@btopenworld.com

**France S.A.R.L. Induba**  
4, Rue du Viaduc - B.P. 87  
F-01130 Les Neyrolles  
Téléphone: +33-(0)4-74 75 01 33  
Téléfax: +33-(0)4-74 75 23 62  
E-mail: induba@online.fr

**Belgie/Belgique, Nederland Present Handel bvba/sprl**  
Industriezone "Wolfstee"  
Toekomstlaan 6  
B-2200 Herentals  
Telefon: +32-(0)14-25 74 74  
Telefax: +32-(0)14-25 74 75  
e-mail: info@present.be

**Korea Phenix Trading Co., Ltd.**  
Phenix BLDG. 926-3, Bangbae-Dong, Seocho-Ku, Seoul 137-843, Korea  
Mail: C.P.O. Box 2995 Seoul, Korea  
Phone: +82-2-586-7136, 7137, 7138, 0960  
Telefax: +82-2-586-8948, 598-7634  
E-mail: phenix@unitel.co.kr

**Hungaria MAQYARORSZAG**  
Csöszer & Co. Kft, fischer Ke'pviselet  
Gubacsi út 28  
107 Budapest  
Phone: +36 -280 1020, 280 1000  
Telefax: +36 -280 8329, 280 1008  
E-Mail: fischer.hu@matavnet.hu  
www.fischerhungary.hu

**Norge Ifø Electric AS**  
Ernst Bamberger  
Brobekkveien 115 B  
N-0614 Oslo  
Phone: +47 -23 -37 81 10  
Telefax: +47 -23 -37 81 20  
E-mail: info@ifoelectric.no

**Schweiz AB Novum**  
Mörsaregatan 8  
S-25466 Helsingborg  
Phone: +46 (0)42 - 15 10 30  
Telefax: +46 (0)42 - 16 16 66  
E-mail: mail@abnovum.se

**Danmark Ryttergaard Vaerktojs A/S**  
Postbox 118, Rodovrevej 151  
DK-2610 Rodovre  
Phone: +45 -36 70 65 55  
Telefax: +45 -36 41 44 72  
E-mail: Kress@os.dk

**Suomi Tecalemit**  
Hankasuontie 13, P.O. Box 78  
FIN-00391 Helsinki  
Phone: +358 (0)9 - 54 77 01  
Telefax: +358 (0)9 - 547 17 79  
E-mail: jyri.lahti@tecalemif.fi

**Espana Apolo fijaciones y herramientas s.l.**  
Garrotxa Naves 10-22  
Polig. Ind. Pla. de la Bruguera  
E-08211 Castellar del Vallès (Barcelona)  
Telefon: +34 -93 -747 33 35  
Telefax: +34 -93 -747 33 37  
E-mail: fijaciones@apolo.es

**Italia Hodara Utensili S.p.A.**  
Viale Lombardia, 16  
I-20090 Buccinasco (Milano)  
Telefon: +39 -02 -48 84 25 97  
Telefax: +39 -02 -48 84 27 75  
E-mail: info@hodara.it

**Portugal Sarraipa S.A.**  
Máquinas e Equipamentos Industriais  
Rua das Flores, Carneira d'Agua  
Zona Industrial da Barosa  
PT-2400 Leiria  
Phone: +351 - (2)44 - 81 90 60  
Telefax: +351 - (2)44 - 81 90 69  
E-mail: sarraipa@net.sapo.pt

**Romania PGM Trading s.r.l.**  
Sector 3, P-Ta Alba Iulia Nr. 5  
Bl. 14, SC 1, Et. 2, AP 10  
Romania, Bucharest  
Telefon: +40 - 21 - 323 68 87  
Fax: +40 - 21 - 322 59 29  
E-mail: office@pgm.ro

**Czech republic Fischer International s.r.o.**  
Prumyslova 1833  
CZ-25001 Brandys n.L.  
Phone: +42 (0)326 - 90 46 01  
Telefax: +42 (0)326 - 90 46 00  
E-mail: custom.service@jcs.cz

**Polska Lange Lukaszuk**  
Byrow 25 A  
PL-55-095 Mirkow  
Phone: +48 (0)71 - 39 80 818  
Telefax: +48 (0)71 - 39 80 819  
E-mail: firma@langelukaszuk.pl

**Russia DANGA**  
Nachimoyskiy prospect. 48  
RU-117292 Moskau  
Phone/Fax: +7 (0)95 - 741 25 17  
Phone/Fax: +7 (0)95 - 125 17 25  
E-mail: danga@mmtel.ru

**Bulgaria Bratja Petrovi GmbH**  
Targovska Str. 5  
BG-5500 Lovetsch  
Phone: +359 - 68 - 60 02 79  
Telefax: +359 - 68 - 60 02 79  
E-mail: kress@infotel.bg

**Hellas D. Nikolaou & Co Ltd.**  
Leonidoy 6; GR-17343 Athens  
Phone: +30 -210 -975 37 57  
Telefax: +30 -210 -973 74 23  
E-mail: vnikolaou@internet.gr

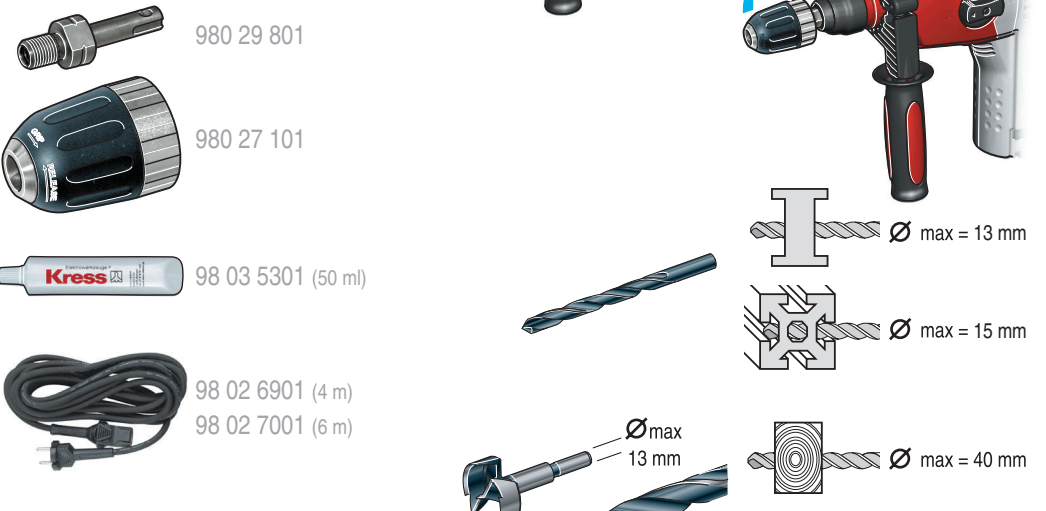
שרוח עיי כל סניפי הווס סנטנר

## Bedienungsanleitung

**Operating instructions**  
**Instructions d'emploi**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Istruzioni d'uso**  
**Instrucciones de manejo**  
**Bruksanvisning**  
**Betjeningsvejledning**  
**Bruksanvisning**  
**Käyttöohje**  
**Οδηγίες χρήσης**  
**Návod k obsluze**  
**Instrukcja obsługi**  
**Инструкция по эксплуатации**  
**Instruções de serviço**  
**Használati utasítás**  
**הוראות הפעלה**  
**사용안내**

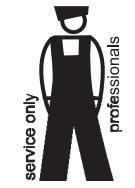
## Sonderzubehör

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| D   | Special accessories       |
| GB  | Accessoires spéciaux      |
| F   | Speciaal toebehoren       |
| NL  | Accessorio speciale       |
| I   | Accesorios especiales     |
| E   | Specialtillbehör          |
| S   | Ekstra tilbehør           |
| DK  | Ekstra tilbehør           |
| N   | Lisävarusteet             |
| FIN | Ειδικά αξεσουάρ           |
| GR  | Zvláštní příslušenství    |
| CZ  | Wyposażenie specjalne     |
| PL  | Специальные комплектующие |
| RUS | Acessório especial        |
| P   | Különtartozék             |
| H   | אביזרים מיוחדים           |
| ISR | 특수악세서리                    |
| KOR |                           |



## Kohlebürsten wechseln

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| GB  | Brush replacement            |
| F   | Changer les balais           |
| NL  | Koolborstels wisselen        |
| I   | Sostituire le spazzole       |
| E   | Renovar escobillas de carbón |
| S   | Byta kolborstarna            |
| DK  | Skift kulborster             |
| N   | Skift kullborstene           |
| FIN | Hilijharjojen vaihto         |
| GR  | Αντικατάσταση των ψηκτρών    |
| CZ  | Výměna uhlíkových kartáčů    |
| PL  | Wymiana szczotek węglowych   |
| RUS | Сменить угольные щетки       |
| P   | Renovar escovas de carvão    |
| H   | Szénkeféket cserélni         |
| ISR | החלפת פחמים                  |
| KOR | 브러쉬 교체                       |



<http://www.kress-elektrik.de>  
<http://spareparts.kress-elektrik.de>

### D Betriebsart wählen

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| GB  | Select operating mode          |
| F   | Sélectionner le mode d'emploi  |
| NL  | Bedrijfsmodus kiezen           |
| I   | Selezionare il modo operativo  |
| E   | Seleccionar modo de trabajar   |
| S   | Välj driftart                  |
| DK  | Vælg driftsmåde                |
| N   | Velg driftsmåte                |
| FIN | Käyttötavan valinta            |
| GR  | Επιλέξετε το είδος λειτουργίας |
| CZ  | Volba režimu práce             |
| PL  | Wybierz tryb roboczy           |
| RUS | Регулировка режима работы      |
| P   | Seleccionar modo de operação   |
| H   | Üzem módot kiválasztani        |
| ISR | בחירת אופן ההפעלה              |
| KOR | 작동방법 선택                        |

### D Werkzeugaufnahme

|     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| GB  | Chuck                                 |
| F   | Adaptateur                            |
| NL  | Gereedschapsopname                    |
| I   | Mandrino                              |
| E   | Portabrocas                           |
| S   | Verktvgshållare                       |
| DK  | Værktøjsopptagelse                    |
| N   | Verktøypoptakelse                     |
| FIN | Työkalun kiinnitys                    |
| GR  | Υποδοχή εργαλείων                     |
| CZ  | Sklíčidlo                             |
| PL  | Podstawa narzędzia                    |
| RUS | Гнездо патрона для занима инструмента |
| P   | Porta-ferramentas                     |
| H   | Szerszámbe fogó                       |
| ISR | קביעת הכלי                            |
| KOR | 적 사용방법                                |

### D Tiefeneinstellung

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| GB  | Depth setting                |
| F   | Réglage de profondeur        |
| NL  | Diepte-instelling            |
| I   | Regolazione della profondità |
| E   | Ajuste de la profundidad     |
| S   | Djupinställning              |
| DK  | Dybdeindstilling             |
| N   | Dybdeinstilling              |
| FIN | Syvyydenasetus               |
| GR  | Ρύθμιση βάθους               |
| CZ  | Nastavení hloubky            |
| PL  | Ustawianie głębokości        |
| RUS | Регулировка глубины          |
| P   | Ajuste de profundidade       |
| H   | Mélységi beállítás           |
| ISR | בקרת עומק                    |
| KOR | 깊이조절                         |



### Ein ① / Aus ②

|                  |     |
|------------------|-----|
| On / Off         | GB  |
| Marche / Arrêt   | F   |
| Aan / Uit        | NL  |
| Acceso / Spento  | I   |
| Con / Des        | E   |
| Till/Från        | S   |
| Til / Fra        | DK  |
| På / Av          | N   |
| Käynnistys       | FIN |
| Ενεργοποίηση     | GR  |
| Zap / Vyp        | CZ  |
| Włącz / Wyłącz   | PL  |
| ВКЛ. / Выкл.     | RUS |
| Ligar / Desligar | P   |
| Be / Ki          | H   |
| נתונים מכניים    | ISR |
| 온/오프             | KOR |

### D Drehzahl steuern

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Control speed                     | GB  |
| Controler le couple               | F   |
| Toerental regelen                 | NL  |
| Regolazione del numero di giri    | I   |
| Controlar la velocidad            | E   |
| Reglera varvtal                   | S   |
| Omdrejningstal styres             | DK  |
| Styring av turtallet              | N   |
| Kierrosluvun ohjaus               | FIN |
| Ρύθμιση στροφών                   | GR  |
| Řízení počtu otáček               | CZ  |
| Kontrola prędkości                | PL  |
| Управление числом оборотов        | RUS |
| Controlar revoluciones pro minuto | P   |
| Fordulatszám vezérlés             | H   |
| בחירת מספר הסיבובים               | ISR |
| 속도조절                              | KOR |

### D Drehrichtung wählen

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Select rotary direction               | GB  |
| Sélectionner la direction de rotation | F   |
| Draairichting kiezen                  | NL  |
| Selezionare il senso di rotazione     | I   |
| Seleccionar sentido de rotación       | E   |
| Rotationsriktning                     | S   |
| Valg af omdrejningsretning            | DK  |
| Velge turretning                      | N   |
| Kiertosuunnan valinta                 | FIN |
| Επιλογή φοράς περιστροφής             | GR  |
| Volba p nebo L chodu                  | CZ  |
| Wybierac kierunku obrotow             | PL  |
| Регулировка направления вращения      | RUS |
| Seleccionar sentido de rotación       | P   |
| Forgásirány választás                 | H   |
| קביעת כיוון הסיבוב                    | ISR |
| 회전방향 선택                               | KOR |

### D Technische Daten

|     |                             |                             |
|-----|-----------------------------|-----------------------------|
| GB  | Technical data              | 220 - 230 V                 |
| F   | Caractéristiques techniques | 50/60 Hz                    |
| NL  | Technische gegevens         | 750 W                       |
| I   | Caratteristiche tecniche    |                             |
| E   | Datos técnicos              | L <sub>WA</sub> = 102 dB(A) |
| S   | Tekniska data               | L <sub>pA</sub> = 91 dB(A)  |
| DK  | Tekniske specifikationer    |                             |
| N   | Tekniske data               | a = 10,0 m/s <sup>2</sup>   |
| FIN | Tekniset tiedot             |                             |
| GR  | Τεχνικά χαρακτηριστικά      |                             |
| CZ  | Technická data              | 0 - 1.000 min <sup>-1</sup> |
| PL  | Dane techniczne             |                             |
| RUS | Технические данные          | 3,0 Joule                   |
| P   | Parâmetros técnicos         | 4.300 min <sup>-1</sup>     |
| H   | Műszaki adatok              |                             |
| ISR | נתונים טכניים               | 2,8 kg                      |
| KOR | 기술정보                        |                             |

### D Sicherheitshinweise

|     |   |
|-----|---|
| GB  | Safety instructions                     |
| F   | Consignes de sécurité                   |
| NL  | Veiligheidsinstructies                  |
| I   | Istruzioni di sicurezza                 |
| E   | Indicaciones de seguridad               |
| S   | Säkerhetsföreskrifter                   |
| DK  | Bemærkninger til sikkerheden            |
| N   | Sikkerhetskensvisning                   |
| FIN | Turvallisuusohjeet                      |
| GR  | Οδηγίες ασφαλείας                       |
| CZ  | Bezpečnostní pokyny                     |
| PL  | Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa pracy |
| RUS | Правила техники безопасности            |
| P   | Instruções de segurança                 |
| H   | Biztonsági előírások                    |
| ISR | הוראות בטיחות                           |
| KOR | 안전수칙                                    |

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.  
Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.  
Porter une protection acoustique. Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.

Benutzen Sie die mit dem Elektrowerkzeug mitgelieferten Zusatzgriffe. Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.  
Always use the auxiliary handle supplied with the machine. Loss of control can cause personal injury.

Utiliser les poignées supplémentaires fournies avec l'outil électroportatif. Le fait de perdre le contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.

Änderungen vorbehalten!  
Subject to change without notice!  
Sous réserve de modifications!